

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Квалификация (степень) выпускника
БАКАЛАВР

Красноярск 2020

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании
кафедры английского языка

протокол № 5 от "10" мая 2018 г.

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено научно-методическим советом специальности (направления
подготовки) факультета иностранных языков

протокол № 9 от "17" мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «8» мая 2019

Заведующий
кафедрой



Битнер М.А.

(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС (Н) факультета
иностранных языков

Протокол № 4 от «16» мая 2019

Председатель



Кондракова С.О.

(ф.и.о., подпись)

Рабочая программа дисциплины актуализирована и обсуждена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 4 от 23 апреля 2020 г.

Заведующий кафедрой: Битнер М.А.



Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.

Председатель НМС: Кондракова С.О.



1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014г. № 940; Федеральным законом «Об образовании в РФ» от 29.12.2012 № 273-ФЗ; нормативно-правовыми документами, регламентирующими образовательный процесс в КГПУ им. В.П. Астафьева по направленности (профилю) образовательной программы 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение, очной формы обучения на факультете иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева с присвоением квалификации бакалавр.

1.2. Общая трудоемкость дисциплины - в З.Е. и часах.

Данная дисциплина входит в вариативную часть профессионального цикла учебных дисциплин основной образовательной программы бакалавра, по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», изучается в четвертом семестре.

Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕТ / 108 часов, в том числе 34 часа - контактная работа с преподавателем (20 лекций, 14 практических занятий), 74 часа - самостоятельная работа.

Форма контроля — зачет.

1.3. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - ознакомление с этапными произведениями английской литературы на фоне развития литературного процесса: смены литературных направлений, развития жанровых структур, нравственных и социальных проблем в мировой литературе.

Планируемые результаты обучения.

В результате освоения курса студенты должны

Знать – основные понятия дисциплины, особенности литературного процесса в Великобритании, основные этапы в развитии английской литературы;

проблематику, жанровую структуру и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы;

Уметь - проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы

самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность;

Владеть - навыками параллельного чтения фрагмента англоязычного текста на языке оригинала и в русских переводах

навыками работы с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации.

1.4. Планируемые результаты обучения

Требования к результатам освоения курса выражаются в формировании и развитие следующих компетенций:

ОК-5 - способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию

ОК-8 - способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

ПК-27 – способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
- изучение содержания, нравственного потенциала и художественного своеобразия этапных произведений английской литературы на фоне общего литературного процесса;	Знать - основные понятия дисциплины, особенности литературного процесса в Великобритании, основные этапы в развитии английской литературы;	ОК-5, ОК-8, ПК-27
	уметь - проводить	

	сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы	
	владеть - навыками параллельного чтения фрагмента англоязычного текста на языке оригинала и в русских переводах	
- ознакомление с основными переводами англоязычных произведений и сопоставление некоторых из них с оригинальными текстами;	Знать – проблематику, жанровую структуру и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы;	ОК-5, ОК-8, ПК-27
	Уметь - самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность;	
	Владеть - навыками работы с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации.	

1.5. Основные разделы дисциплины

Раздел 1: История возникновения культуры и литературы Великобритании.

Тема 1. Английский фольклор.

Тема 2. Литература средних веков.

Тема 3. Понятие о Возрождении.

Тема 4. Английская литература XVIII - XIX века.

Тема 5. Основные тенденции современной английской литературы.

Тема 6. Детская литература Великобритании.

Раздел 2. История возникновения культуры и литературы США.

Тема 1. Колониальный период

Тема 2. Литература США XIX века.

Тема 3. Литература XX века.

Тема 4. Современная литература США.

1.5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем оценки результатов выполнения заданий и работы на занятиях.

Итоговый контроль по дисциплине (промежуточная аттестация) осуществляется в 4 семестре в форме зачета.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации» и фонде оценочных средств образовательной программы.

1.6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины

Интерактивная лекция с элементами дискуссии, мозгового штурма, методом кейсов и проблемное обучение.

2. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

2.1. Технологическая карта обучения дисциплине «Литература Великобритании и США»

для обучающихся образовательной программы

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика,

направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение
по очной форме обучения

(общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабораторных работ		
Раздел 1. История возникновения культуры и литературы Великобритании.	72	12	12	10		50	
1.1. Английский фольклор.			2			10	
1.2. Литература средних веков.			2	2		10	Терминологический диктант
1.3. Понятие о Возрождении.			2	2		10	Терминологический диктант
1.4. Английская литература XVIII – XIX века			2	2		10	Выступление по теме
1.5. Основные тенденции современной английской литературы.			2	2		10	Написание эссе
1.6. Детская литература Великобритании.			2	2			Презентация доклада
Раздел 2. История возникновения культуры и литературы США.	36	12	8	4		24	
2.1. Колониальный период			2	2		4	Презентация доклада
2.2. Литература США XIX века.			2			4	Написание эссе

2.3. Литература XX века.			2			6	Терминологический диктант
2.4. Современная литература США.			2	2		6	Выступление по теме
Форма итогового контроля по учебному плану - зачет						4	
Итого	108		20	14		74	

2.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины «Литература Великобритании»

Раздел 1: История возникновения культуры и литературы Великобритании.

Тема 1. Английский фольклор. Сказки о животных. Волшебные сказки. Авантюрные сказки. Бытовые сказки. Работа фантазии и сказки. «Сказки Матушки Гусыни» – Джон Ньюбери. Английские детские песенки и считалки. Лучшие переводы С.Маршака и К. Чуковского. Лимерики. Композиция и содержание лимериков.

Тема 2 Литература средних веков. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках. Своеобразие мировоззрения средневекового человека. Средневековый рыцарский роман. Жанр народной баллады. Основные персонажи баллад о Робине Гуде и их функции.

Тема 3. Понятие о Возрождении. Мотивы выделения Возрождения в самостоятельную эпоху. Изменение отношения к человеку, его месту в мире, Любви, Смерти, Знанию, Власти. Творчество Шекспира. Актуальные проблемы. Жанровое своеобразие.

Тема 4. Английская литература XVIII - XIX века. Выращивание романа из периферийных жанров журналистики и деловых записей. Сохранение журналистской установки на достоверность изображаемых событий.

Жанр романа-дневника в творчестве Дефо и Свифта. Обновление художественных средств свободной жанровой формы романа последней трети XIX века: символизм, натурализм, синтез искусств.

Тема 5. Основные тенденции современной английской литературы. Социальные мотивы в современной детской литературе. Продолжение традиций литературы абсурда.

Литературная сказка. Жанровое разнообразие современной детской литературы.

Тема 6. Детская литература Великобритании. Влияние «литературы взрослых» на становление и развитие литературы для детей (в идейном, содержательном планах, в жанровых и художественных формах). Периодизация детской литературы.

Раздел 2. История возникновения культуры и литературы США.

Тема 1. Колониальный период (VII-XVIII вв.). Влияние пуританства на становление национального сознания и культуры.

Тема 2 Литература США XIX века. Гражданская война и литература. Радикальные перемены в социальной, политической и культурной жизни страны. Освоение Дальнего Запада и литература «Местного колорита». «Листья травы» У.Уитмена как отражение национального народного самосознания. Поэзия и проза аболиционизма. Роман Бичер-Стоу «Хижина Дяди Тома». Жизнь и творчество М. Твена. Панорама американской действительности в романах о Томе Сойере и Геке Финне. Исторические произведения

Твена. Характер иронии и сатиры в романах и рассказах писателя. Жанр приключенческой повести в творчестве Дж. Лондона.

Тема 3. Литература XX века. Т. Драйзер и его «роман карьеры». Урбанистическая новелла О Генри: проблема «маленького человека» и характер гуманизма писателя.

Творческий путь Э.Хемингуэя. Ф.С. Фицджеральд. Роман «Великий Гэтсби» - тема «американской мечты», особенности поэтики «века джаза».

Тема 4. Современная литература США. Главные тенденции развития. Проблема постмодернизма. Жанровые модификации, стилевые искания. Произведения Н. Спаркса. У. Гибсона, Ч. Паланика. Дж. Гришема, С. Кинга, С. Шелдона, Д. Брауна и других писателей. Роль и влияние современной литературы США в культуре Запада.

2.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

В ходе подготовки к занятиям студентам необходимо обратить внимание на вопросы для обсуждения, систематизированные в соответствии с содержанием лекционного курса. Список рекомендуемой литературы приводится для каждого модуля, состоящего из нескольких тем. Для систематизации знаний, умений, навыков, а также опыта из различных областей гуманитарного знания необходимо выполнять предлагаемые преподавателем задания. Задания систематизированы на основе тематического единства, представленного в ходе освоения лекционного курса. Работа над каждым тематическим единством заканчивается опросом, в ходе которого студенты должны представить конспекты, презентации докладов.

Перевод изучаемого материала из предметной формы в деятельностно-коммуникативную позволит представить результаты практического освоения содержания дисциплины. Таким образом, в рамках каждого тематического единства предусмотрена самостоятельная работа, предполагающая следующие виды учебной деятельности: чтение, анализ, информационный поиск, конспектирование, планирование доклада, подготовка презентации и выступление по избранной теме.

Рабочая программа дисциплины (РПД) представляет собой совокупность взаимосвязанных организационных документов и учебно-методических материалов на различных носителях, соответствующих целям и содержанию изучаемой дисциплины, а также методики использования материалов, используемых в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Полнота РПД обеспечивает возможность создания комплексного представления о содержательных особенностях изучаемой дисциплины, а также позволяет осуществлять ее самостоятельное изучение при консультационной поддержке преподавателя.

Приступая к изучению дисциплины на каждом курсе, рекомендуется ознакомиться с ее содержанием и всеми другими организационными документами. Это позволит правильно организовать свою работу по изучению дисциплины и обеспечит успех обучения в модульно-рейтинговой системе.

Образовательный процесс организован в рамках модулей, предполагающих различные формы работы, которые оцениваются в баллах. Каждый модуль позволяет набрать определенное количество баллов. Максимальное количество баллов – это наибольшее количество баллов, которые возможно получить по данному модулю, минимальное количество баллов – это количество баллов, которые необходимо получить, чтобы модуль считался пройденным. Базовые модули, количество которых может быть различным, но не более трех в семестр, охватывают работу по изучению дисциплины в течение семестра, итоговый модуль представляет собой модуль итогового контроля, который может осуществляться в различных формах (экзамен, зачет). Дополнительный модуль (не является обязательным) позволяет получить определенное количество дополнительных баллов по изучаемой дисциплине и, тем самым, компенсировать их недостаточное количество при прохождении базовых модулей. Количество модулей, а также информация о минимальных и максимальных баллах по каждому из них представлены в технологической карте дисциплины, одном из организационных документов РПД.

Работа в модульно-рейтинговой системе предполагает большую самостоятельную работу. Содержание и формы работы, предполагаемое время выполнения, а также сроки выполнения и форма контроля представлены в рабочей программе дисциплины.

Отчитываться о выполнении работы необходимо в установленный срок. Только в этом случае возможно получение баллов в рамках определенного модуля. Полная информация о фактическом количестве баллов, полученных по каждому модулю, представлена в журнале рейтинга.

Изучение дисциплины предполагает использование различных ресурсов. Ознакомление с таким организационным документом, как карта ресурсов создает полную картину обязательной и дополнительной литературы, рекомендуемой для овладения дисциплиной (Карта литературного обеспечения дисциплины) и оборудования (Карта обеспеченности оборудованием дисциплины).

Успешность и результативность работы во многом зависит от ее правильной организации. Рекомендации по работе в модульно-рейтинговой системе, разъяснения о специфике подготовки к аудиторным занятиям, необходимости и важности самостоятельной работы, советы по планированию и организации времени, необходимого

на изучение дисциплины, описание особенностей повторения пройденного материала к итоговому оцениванию и т.д. приведены в методических рекомендациях для студентов.

Тщательное ознакомление с РПД, регулярная работа над изучаемой дисциплиной в соответствии с ее спецификой, своевременная отчетность – основные составляющие успешности обучения в модульно-рейтинговой системе.

Рекомендации по самостоятельной работе

В процессе обучения студенты должны овладевать следующими приемами самостоятельной работы:

1. уметь слушать лекции и выступления;
2. уметь рационально фиксировать лекции и выступления;
3. уметь работать над конспектом после лекций;
4. уметь работать с научной литературой, первоисточниками;
5. уметь самостоятельно работать над написанием докладов, разработкой кейсов;
6. уметь самостоятельно подготовить презентацию своего выступления, используя компьютерные технологии.

Готовясь самостоятельно к занятию необходимо учитывать следующие рекомендации:

Читая рекомендованную литературу необходимо различать, какой материал является главным, основным, а какой иллюстративным. Анализ ответов показывает, что студенты часто выписывают из одного, из другого учебника все, что кажется относящимся к данному вопросу. Поэтому студент говорит долго, затрагивает проблемы, о которых не надо говорить и не раскрывает содержание своего вопроса. Для того, чтобы научиться обобщать и систематизировать материал нескольких источников, рекомендуются такие методические приемы как составление планов и тезисов к обсуждаемым вопросам.

Особо следует отметить наблюдение над языковыми фактами при чтении источников на иностранном языке, требующие развития лингвистической наблюдательности. Развивать наблюдательность следует с первого курса при изучении как иностранного, так и родного языка.

Разъяснения относительно выделенных в дисциплине видов самостоятельной работы

При изучении курса большое значение придается самостоятельной работе студентов.

Подготовка доклада

Подготовка доклада по предложенной теме предполагает первичный обзор литературы и обобщение исследований в обозначенных тематических рамках. Этап

составления плана предполагает ведение комментариев, заметок, конспектов о возможных источниках сведений по данному вопросу.

Конспект доклада должен включать тезисное описание содержания по каждому пункту. Доклад должен содержать общее описание проблемы, степень изученности и пути ее решения.

Доклад должен начинаться со вступления и постановки проблемы и завершаться обобщением, включающим краткие выводы о значимости и практическом применении описываемого исследования, теории, метода.

Написание эссе

Данная форма работы предполагает аргументированное представление собственного мнения с опорой на научные знания в предложенном формате. В ходе написания эссе рекомендуется следовать предложенному плану:

1. Вступление. Общая проблематика и степень изученности проблемы.
2. Изложение собственной точки зрения с двумя-тремя аргументами.
3. Противоположная точка зрения с двумя тремя аргументами.
4. Заключение. Подтверждение собственного мнения или сбалансированное завершение с утверждением необходимости дальнейшего исследования проблемы.

«Сценарий изучения дисциплины»

В начале изучения курса студенты получают список обязательной к прочтению литературы, список вопросов к зачету.

Итоговый контроль в виде зачета предполагает проверку теоретических знаний о состоянии языковой системы и практического умения использовать английский язык в ходе обсуждения глобальных проблем современности. Последнее проверяется в форме монологического высказывания, представляющего аргументированный взгляд обучающегося на одну из проблем современного общества.

Студент должен научиться:

- Работать с литературой и цифровыми источниками: конспектировать, составлять тезисы и планы, кратко излагать содержание прочитанного, выделить разногласия в прочитанной литературе, находить их причины;
- Отвечать на занятии и на зачете: строить свой ответ логично как законченное высказывание, аргументировать его, уметь сослаться на других исследователей;
- Слушать лекцию, доклад, реферат, ответ другого студента; уметь законспектировать, составить план, кратко передать содержание, сделать выводы;

- Усовершенствовать свое владение языком, овладеть официальным стилем коммуникации.

Описание последовательности действий при изучении дисциплины или отдельных видов работ

Данный курс состоит из двух модулей и десяти тем. Тематика и программа курса рассчитаны на ознакомление с историей и основными тенденциями развития литературы Великобритании и США.

Лекционная часть дисциплины (раздел 1) излагается на русском языке, а практическая часть направлена на формирование коммуникативной компетенции в части обсуждения и работы с текстами.

Для осмысления теоретического материала при подготовке к занятиям необходимо ответить на вопросы, предложенные к каждому занятию. Выполнение практических заданий предполагает применение полученных знаний на практике и является обязательным составляющим элементом подготовки к занятию.

Самостоятельная работа предполагает изучение литературы, выполнение заданий к каждому занятию.

Итоговый контроль осуществляется в форме зачета. К сдаче зачета допускаются студенты, успешно выполнившие все задания и ответившие на предложенные вопросы. Вопросы к зачету помогут выделить и осмыслить проблемно-тематическую основу курса.

Перед подготовкой к занятиям студенту необходимо тщательно проработать конспекты лекций, а также детально поработать с основной и дополнительной литературой.

При подготовке творческих самостоятельных заданий предполагаются консультации с преподавателем.

Рекомендации по организации времени, необходимого для выполнения разного вида работ обучающихся по дисциплине

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу студентов, дает студентам возможность более тщательно выполнять самостоятельные задания, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Перед подготовкой самостоятельной работы, студент должен ознакомиться с технологической картой и уточнить сколько часов отводится на ту или иную работу. После этого для себя выстроить траекторию подготовки задания.

Курс предполагает наличие такого самостоятельного задания, как подготовка доклада по теме и написание эссе.

Разъяснения по поводу работы с рейтинговой системой

Для получения зачета по курсу студенту необходимо набрать не менее 60 баллов. В рейтинге учитывается как посещение лекций, выступление на занятиях, так и выполнение всех видов самостоятельной работы.

Выполнение заданий по модулю позволяет набрать 60 % от общего рейтинга и не сдавать зачет в устной форме. Для успешного получения зачета студент должен выполнить все виды работ, которые оцениваются в рейтинге.

Рекомендации по подготовке к итоговому контролю (промежуточной аттестации) по дисциплине

Промежуточный контроль в форме зачета проводится для студентов, которые получили менее 60 баллов по дисциплине. Рабочая программа содержит в себе примерные вопросы к зачету, которые студент получит во время прохождения промежуточного контроля.

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце изучения курса дисциплины. Помимо общетеоретических вопросов, студент получает практические задания, которые позволяют проследить уровень сформированности компетенций.

Список вопросов к зачету представлен в рабочей программе. При подготовке к зачету необходимо тщательно ознакомиться с конспектами лекций, а также изучить дополнительную литературу по темам курса.

3. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ

СТУДЕНТОВ

3.1. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ «ЛИТЕРАТУРА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США»

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Название программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Литература Великобритании и США	45.03.02.Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»	3
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: история, практикум по основам языковой компетенции, практический курс английского языка		
Последующие: Практический курс перевода первого иностранного языка, практический курс английского языка		

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ (проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам)			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	max
		0	0
Итого		0	0

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущая работа	Презентация доклада	6	10
	Написание эссе	6	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Терминологический диктант	8	15
Итого		20	35

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Презентация доклада	6	10
	Написание эссе	6	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Выступление по теме	8	15
Итого		20	35

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
	Зачет	20	30
Итого		20	30

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1	Обзор работ современных авторов	0	5
БР № 2	Обзор работ современных авторов	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов.

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДЕНО

на заседании кафедры
Протокол № 4
от «23» апреля 2020 г.
Заведующий кафедрой

Битнер М.А.



ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического совета
Протокол № 8
от «20» мая 2020 г.
Председатель НИСС(Н)

Кондракова С.О.



3.2. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине «Литература Великобритании и США»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика,
направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение

Квалификация: бакалавр

Форма получения образования: очная

Составитель: Н.В. Колесова

РЕЦЕНЗИЯ
на фонды оценочных средств
по программе бакалавриата
по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
КГПУ им. В.П. Астафьева, г.Красноярск

На экспертизу представлены фонды оценочных средств (ФОС) для образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение, разработанной коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева.

Разработчиками представлен комплект документов, включающий:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта профессиональной деятельности.

Рассмотрев представленные на экспертизу материалы, можно сделать к следующие выводы:

1. Структура и содержание ФОС.

Фонд оценочных средств образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) соответствует требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию фондов оценочных средств образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО):

1.1 Перечень формируемых компетенций, которыми должны овладеть студенты в результате освоения ОП ВО, соответствует ФГОС ВО, утвержденному приказом Минобрнауки РФ № 940 от 07.08. 2014.

1.2 Критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания, обеспечивают возможность проведения оценки результатов обучения, а также сформированности компетенций.

1.3 Контрольные задания и иные материалы оценки результатов освоения ОП ВО разработаны соответствуют требованиям и позволяют объективно оценить результаты обучения и сформированность компетенций.

1.4 Методические материалы ФОС содержат рекомендации по проведению процедуры оценивания результатов обучения и сформированности компетенций.

2. Направленность ФОС ОП ВО соответствует целям ОП ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки).

3. Объём ФОС соответствует учебному плану подготовки.

4. Качество оценочных средств и ФОС обеспечивают объективность и достоверность результатов при проведении оценивания с различными целями.

Таким образом, структура, содержание, направленность, объём и качество ФОС ОП ВО отвечают предъявляемым требованиям.

ОБЩИЕ ВЫВОДЫ

На основании проведенной экспертизы можно сделать заключение, что представленные в фондах оценочных средств ОП ВО 45.03.02. Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) задания, тесты и другие оценочные средства, разработанные коллективом авторов – преподавателями КГПУ им. В.П. Астафьева позволяют оценить сформированность компетенций, заявленных в федеральном государственном образовательном стандарте, что позволит им быть востребованными в области профессиональной деятельности.

Рецензент:

Кандидат педагогических наук,
доцент, доцент кафедры лингвистики,
теории и практики перевода
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

Н.А. Груба

Землякоташкина *А.А. Груба* заверено
СибГУ им. М.Ф. Решетнева

1.1. Целью создания ФОС дисциплины «Литература Великобритании и США» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС дисциплины «Литература Великобритании и США» решает следующие задачи:

- контроль и управление процессом приобретения студентами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенций, определенных в ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки;
- контроль (с помощью набора оценочных средств) и управление (с помощью элементов обратной связи) достижением целей реализации ОПОП, определенных в виде набора общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускников;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных методов обучения в образовательный процесс Университета.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение» (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014г. № 940;
- образовательной программы 45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»;
- положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научнопедагогических кадров в аспирантуре – в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» утвержденного приказом ректора № 297 (п) от 28.04.2018.

2. Перечень компетенций «Литература Великобритании и США»

2.1. Перечень компетенций

ОК-5 - способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию

ОК-8 - способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования

ПК-27 – способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

2.2. Оценочные средства

Компетенция	Тип контроля	Оценочное средство / КИМ	
		Номер	Форма
ОК-5 - способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	Текущий	4	Выступление по теме
	Промежуточный	2	Терминологический диктант
ОК-8 - способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	Текущий	4	Написание эссе
	Промежуточный	2	Презентация доклада

ПК-27 – способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	Текущий	4	Написание эссе
	Промежуточный	2	Презентация доклада

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1 Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации включают: критерии оценивания по промежуточному контролю в форме терминологического диктанта, выступления по теме и вопросов к зачету.

3.2. Оценочные средства

Показатели сформированности компетенции

Компетенции	Продвинутый уровень сформированности компетенций (87-100 баллов) отлично/зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (73-86 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (60-72) удовлетворительно/зачтено
ОК-5	Обучающийся в полной мере осознает значение гуманистических ценностей, релевантных для развития общества, способен выделять нравственные идеалы и ориентиры.	Обучающийся в большинстве случаев учитывает значение гуманистических ценностей, релевантных для развития общества, способен выделять нравственные идеалы и ориентиры.	Обучающийся в основном учитывает значение гуманистических ценностей, релевантных для развития общества, способен выделять нравственные идеалы и ориентиры.
ОК-8	Обучающийся в полной мере способен применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального	Обучающийся в большинстве случаев способен применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального	Обучающийся в основном способен применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального

	развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции	развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции
ПК-27	Всегда аргументировано и логично излагает материал, способен соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	В основном аргументировано и логично излагает материал, способен соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	В достаточной мере аргументировано и логично излагает материал, способен соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования

3.2.1. Оценочное средство № 1 «Терминологический диктант»;

Критерии оценивания по оценочному средству

Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Обучающийся полностью владеет терминологической базой дисциплины, способен дать определения и языковые примеры для иллюстрации явления.	Обучающийся владеет большинством понятий дисциплины, иногда допускает неточности в определении некоторых понятий, способен идентифицировать описываемые явления в речи.	Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины в достаточной мере, в некоторых определениях (не более 4-5) допускает нарушения, не носящие концептуального характера, способен идентифицировать базовые явления в речи.

3.2.2. Оценочное средство № 2 «Выступление по теме»

Критерии оценивания по оценочному средству

Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Задание выполнено полностью: охарактеризована ситуация, представлен ее критический анализ. Мнение автора подкреплено аргументами. Использовано не менее 10 релевантных источников.	Большинство аспектов задания выполнено, однако присутствуют неточности в анализе мнение автора подтверждено 1 аргументом. Использовано не менее 8 релевантных источников.	Задание в основном выполнено, однако предложен односторонний взгляд на проблему, мнение автора недостаточно аргументировано и не в полной мере подкреплены авторитетными мнениями. Использовано не менее 5 релевантных источников.

3.2.3. Оценочное средство № 3 «Вопросы к зачету»

Критерии оценивания по оценочному средству.

Обучающийся отвечает на два вопроса, каждый из которых оценивается максимум в 10 баллов.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (15 баллов) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (10 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (8 баллов) удовлетворительно
Содержание высказывания (максимум 5 баллов)	Студент полностью владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы. Содержание полностью соответствует поставленному вопросу.	Студент владеет излагаемым материалом, ориентируется в проблеме, затрудняется в ответах на некоторые вопросы. Содержание не полно раскрывает некоторые аспекты	Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом. Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса.

		поставленного вопроса .	
Организация высказывания (максимум 5 баллов)	Высказывание логично и включает все смысловые разделы.	Высказывание в основном логично, но смысловые части не сбалансированы по объему.	Высказывание не всегда логично, одна из смысловых частей отсутствует.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонды оценочных средств включают: критерии оценивания эссе и доклада

4.1.1. Оценочное средство № 4 «Эссе»;

Критерии оценивания по оценочному средству

Критерий оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (6 баллов) удовлетворительно
Содержание высказывания (максимум 4 бала)	Коммуникативная задача решена полностью. Содержание отражает все аспекты, указанные в задании. Стилизовое оформление речи выбрано правильно, с учетом цели высказывания, адресата, норм речевого поведения и особенностей социокультурной ситуации. .	Коммуникативная задачи в основном решена. Некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью. Имеются отдельные неточности стилизового оформления, в основном соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения в условиях данной социокультурной ситуации.	Коммуникативная задача решена не полностью. Некоторые аспекты, указанные в задании, отсутствуют. Имеются отдельные нарушения стилизового оформления, не всегда соблюдены принятые в языке нормы речевого поведения, не всегда учтена социокультурная

			ситуация.
Организация высказывания (максимум 3 балла)	Высказывание логично и структурировано. Формат высказывания выбран правильно.	Высказывание в основном логично, имеются отдельные неточности в структуре и формате высказывания.	Высказывание не всегда логично, имеются отдельные нарушения в структуре и формате высказывания.

4.1.2. Оценочное средство № 5 «Презентация доклада»; Критерии оценивания по оценочному средству

Критерий оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (14-15) отлично	Базовый уровень сформированности компетенций (12-13 баллов) хорошо	Пороговый уровень сформированности (10-11 баллов) удовлетворительно
Содержание высказывания (максимум 5 баллов)	Содержание отражает все аспекты рассматриваемой проблемы и включает все необходимые разделы доклада: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.	Содержание не в полной мере отражает некоторые аспекты данной социокультурной ситуации, некоторые разделы доклада представлены не полно: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.	Содержание не освещает некоторые аспекты рассматриваемой проблемы, некоторые разделы доклада отсутствуют: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.
Владение материалом (ответы на вопросы) (максимум 5 баллов)	Студент полностью владеет излагаемым материалом использует верную терминологию, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы и приводит примеры.	Студент владеет излагаемым материалом, в основном использует верную терминологию, ориентируется в проблеме, затрудняется в	Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом или терминологической базой (с опорой на конспект), испытывает

		ответах на некоторые вопросы.	затруднения в ответе на вопросы.
Презентация доклада (максимум 5 баллов)	Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно выразительно.	Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно выразительно с некоторыми нарушениями требований к презентации.	Использованные визуальные средства не всегда выполняли функцию сопровождения доклада.

4.2. Контрольно-измерительные материалы

4.2.1. Вопросы к зачету по дисциплине «Литература Великобритании и США»

1. Истоки средневековой английской литературы. Становление английской нации и английского языка.
2. “Беовульф”. Пространство эпоса. Противопоставленные миры.
3. Рыцарские романы. Основные циклы. Принципы циклизации. Персонажи. Проблемы.
4. Ленгленд «Видение о Петре Пахаре». своеобразие и форма литературного произведения.
5. Дж. Чосер. “Кентерберийские рассказы” как энциклопедия жанров. Соотнесенность отдельных рассказов с рыцарским романом, новеллой, животным эпосом, средневековой драмой, притчей, исповедью, проповедью, балладой.
6. Жанр сонета. Английский сонет. Свообразие шекспировского сонета. Основные темы, идеи, образы.
7. Жанровые отличия хроники, комедии и трагедии в творчестве Шекспира.
8. Шекспировские комедии. Деление на светлые и мрачные. Анализ одной по выбору.
9. Образ Сатаны в “Потерянном рае” Джона Мильтона.
10. Просветительский реализм. “Приключения Робинзона Крузо” Д. Дефо и “Путешествия Гулливера” Дж. Свифта. Сравнительная жанровая характеристика.
11. Сентиментализм как направление в литературном процессе Великобритании.
12. Романтизм.
13. Творчество Р. Бернса.
14. Поэзия Озерной школы.
15. Жанр лироэпической поэмы в творчестве Байрона.
16. Свообразие лирики П.Б. Шелли.
17. Функции детских образов в творчестве Ч. Диккенса.
18. Эстетизм в Англии. Парадокс в творчестве О. Уайлда. Сказки, роман, пьесы.
19. Неоромантизм в Англии. Р.Л. Стивенсон.
20. Г. Уэллс и А. Конан Дойл. Жанры фантастического романа и сборника детективных рассказов.
21. Английская драматургия XX века.
22. Современный английский роман XX века. Тенденции современного литературного процесса (У. Голдинг, А Мердок, Дж. Фаулз).
23. Литература Америки XX столетия. Т. Драйзер и его «роман карьеры».

24. Урбанистическая новелла О Генри: проблема «маленького человека» и характер гуманизма писателя.
25. Творческий путь Э.Хемингуэя. Эволюция мировоззрения и метода. Феномен «хемингуэевского» стиля.
26. Ф.С. Фицджеральд. Роман «Великий Гэтсби» - тема «американской мечты», особенности поэтики «века джаза».
27. У. Фолкнер и южная традиция в литературе США. Роль Фолкнера в западной литературе XX века.
28. Современная литература США. Главные тенденции развития. Проблема постмодернизма. Жанровые модификации, стилевые искания. Роль и влияние современной литературы США в культуре Запада.

4.2.2. Тематика докладов

1. Своеобразие шекспировского сонета.
2. Развитие жанра «книги писем» и эпистолярного жанра в английской литературе XVIII века. (на примере творчества Честерфильда, Ридчардсона, Смолетта)
3. Абсурд и нонсенс в английской литературе для детей конца XIX - начала XX веков и их последующее литературное развитие.
4. Особенности романтического героя в творчестве Байрона и Пушкина «Гяур» и «Кавказский пленник».
5. Своеобразие поэзии Т. С. Элиота.
6. Поэтическое открытие детства английскими романтиками в жанре оды и литературной баллады.

4.2.3. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ТЕМ ДЛЯ ЭССЕ

1. Английский джентльмен. Английский и русский взгляд. Различия в смысловом и оценочном наполнении понятия. Функция в художественных произведениях.
2. Функции и способы создания образа Темзы в художественной литературе.
3. Функции и способы создания образа Лондона в художественной литературе.
4. Образ английского поместья. Особенности изображения в литературе XVIII и XIX веков.
5. Мой дом - моя крепость: описание жилища в произведениях английской литературы.
6. Образ морской стихии в поэзии и прозе англичан.

3.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения
3. В фонд оценочных средств внесены изменения в соответствии приказом «Об утверждении Положения о фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой (государственной итоговой) аттестации» от 28.04.2018 №297 (п)

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 5 от «10» мая 2018

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС(Н) факультета иностранных языков

Протокол № 9 от "17" мая 2018 г.

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2018-2019 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. На титульном листе изменено название ведомственной принадлежности «Министерство науки и высшего образования» на основании приказа «О внесении изменений в сведения о КГПУ им. В.П. Астафьева» от 15.07.2018 №457(п)

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2019-2020 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Список литературы обновлен учебными и учебно-методическими изданиями, электронными образовательными ресурсами. Обновлен перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем.
2. Обновлен перечень лицензионного программного обеспечения.

**Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
английского языка**

Протокол № 5 от «8» мая 2019

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.
(ф.и.о., подпись)

Одобрено НМСС (Н) факультета
иностранных языков

Протокол № 4 от «16» мая 2019

Председатель



Кондракова С.О.
(ф.и.о., подпись)

3.3. Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2020-2021 учебный год

В рабочую программу дисциплины вносятся следующие изменения:

1. Обновлены титульные листы рабочей программы, фонда оценочных средств в связи с изменением ведомственной принадлежности – Министерству просвещения Российской Федерации.
2. Обновлена и согласована с Научной библиотекой КГПУ им. В.П. Астафьева «Карта литературного обеспечения (включая электронные ресурсы)», содержащая основную и дополнительную литературу, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.
3. Обновлена «Карта материально-технической базы дисциплины», включающая аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы обучающихся в КГПУ им. В.П. Астафьева) и комплекс лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения.

Программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

"23" апреля 2020 г., протокол № 4

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой



Битнер М.А.

Одобрено НМСС (Н) факультета иностранных языков

Протокол № 8 от 20 мая 2020 г.

Председатель НМС: Кондракова С.О.



4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ
4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины
(включая электронные ресурсы)
Литература Великобритании и США

(наименование дисциплины)

Для обучающихся образовательной программы
бакалавриата 45.03.02. Лингвистика

(указать уровень, код и наименование направления подготовки)

направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» (очно)

(указать профиль/ название программы и форму обучения)

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Раздел 1		
Михальская, Нина Павловна. История английской литературы [Текст] : учебник для студ. филол. и лингв. фак. высш. пед. учеб. заведений / Н. П. Михальская. - М. : Академия, 2006. - 480 с.	Научная библиотека	50
Эсебуа, Зоя Вадимовна. Краткая история литературы США [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для вузов по направлению 050100 «Педагогическое образование» / З. В. Эсебуа, А. В. Цепкова ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2014. - 129 с. - Библиогр.: с. 114-120. - Режим доступа: https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/3771/read.php .	Межвузовская электронная библиотека	Индивидуальный неограниченный доступ
Зарубежная литература. Эпоха Возрождения [Текст] : учебное пособие / сост. Б. И. Пуришев. - 3-е изд., стер. - М. : Альянс, 2011. - 639 с.	Научная библиотека	20
Погребная, Я.В. История зарубежной литературы. Эпоха Возрождения : учебное пособие-практикум / Я.В. Погребная ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет». - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 276 с. - Библиогр.: с. 247-248 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457571	ЭБС Университетская библиотека онлайн	Индивидуальный неограниченный доступ

Рабинович, В.С. История зарубежной литературы XIX века: Романтизм : учебное пособие / В.С. Рабинович ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2014. - 90 с. - ISBN 978-5-7996-1139-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275944	ЭБС Университетская библиотека онлайн	Индивидуальный неограниченный доступ
История зарубежной литературы XIX века [Текст] : учебник / Е. М. Апенко [и др.] ; под ред. Е. М. Апенко. - М. : ПБОЮЛ Захаров М. А., 2001. - 416 с.	Научная библиотека	31
Раздел 2		
Осьмухина, О.Ю. От античности к XIX столетию. История зарубежной литературы : учебное пособие / О.Ю. Осьмухина, Е.А. Казеева. - Москва : Флинта, 2010. - 318 с. - ISBN 978-5-9765-0959-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69145	ЭБС Университетская библиотека онлайн	Индивидуальный неограниченный доступ
Луков В.А. История литературы: Зарубежная литература от истоков до наших дней [Текст] : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Луков В.А. - М. : Академия, 2003. - 512 с. - ISBN 5-7695-0982-1 : 168.40, 195 p	Научная библиотека	51
Дополнительная литература		
Зарубежная литература средних веков [Текст] : хрестоматия / сост. Б. И. Пуришев. - 3-е изд., испр. - М. : Альянс, 2012. - 816 с.	Научная библиотека	7
Зарубежная литература XIX века: Реализм: Хрестоматия историко-литературных материалов [Текст] : учебное пособие / сост.: Н. А. Соловьева, А. Ф. Головенченко, Е. Г. Петраш. - М. : Высшая школа, 1990. - 384 с.	Научная библиотека	8
Владимиров, Олег Николаевич. История зарубежной литературы XVII-XVIII веков [Электронный ресурс] : методические указания к изучению дисциплины / О. Н. Владимиров ; Кемеровский гос. ун-т, Новокузнецкий ин-т (фил.), Ист.-филол. фак. - Новокузнецк : НФИ КемГУ, 2016. - 44 с. - Библиогр.: с. 24-28. - Режим доступа: https://icdlib.nspu.ru/view/icdlib/5396/read.php .	Межвузовская электронная библиотека	Индивидуальный неограниченный доступ
Турышева, О.Н. История зарубежной литературы XIX века: реализм : учебное пособие / О.Н. Турышева. - 3-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2016. - 77 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-2561-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482473	ЭБС Университетская библиотека онлайн	Индивидуальный неограниченный доступ
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		

История зарубежной литературы XVII века [Текст] : учебник для филологических специальностей вузов / Н. А. Жирмунская [и др.] ; под ред. М. В. Разумовской. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Высшая школа : Академия, 1999. - 254 с. - Библиогр.: с. 252 - 253.	ЭБС Университетская библиотека онлайн	15
Ресурсы сети Интернет		
United Nations (official site): Организация объединенных наций	http://www.un.org/en/index.html	Свободный доступ
Информационные справочные системы и профессиональные базы данных		
Corpus of Contemporary American English	https://corpus.byu.edu/coca/	Свободный доступ
Oxford Dictionaries on-line	https://en.oxforddictionaries.com/	Свободный доступ
East View: универсальные базы данных [Электронный ресурс] : периодика России, Украины и стран СНГ . – Электрон.дан. – ООО ИВИС. – 2011.	https://dlib.eastview.com	Индивидуальный неограниченный доступ
Elibrary.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию / Рос. информ. портал. – Москва, 2000.	https://elibrary.ru	Индивидуальный неограниченный доступ
Гарант [Электронный ресурс]: информационно-правовое обеспечение: справочная правовая система. – Москва, 1992. -	http://www.garant.ru	Доступ из локальной сети вуза

Согласовано:

 заместитель директора библиотеки
 (должность структурного подразделения)


 (подпись)

/ Шулипина С.В.
 (Фамилия И.О.)

4.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Литература Великобритании и США» для обучающихся программы

Направление подготовки 45.03.02. Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование
	для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-09	Доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-10	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт,проектор-1шт,экран-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-11	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-13	Ноутбук -1 шт., проектор -1 шт., экран-1шт, компьютер -1 шт., учебно-методическая литература по немецкому языку. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA): Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-14	Учебная доска -1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-15	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89,	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт

ауд. 1-16	
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-17	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-18	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-19	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-22	Проектор-1шт, экран-1шт, маркерная доска-1шт, учебная доска-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-23	Доска маркерная -1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-24	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 1-25	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-01	Телевизор, DVD-плеер + VHS, проектор, экран, доска учебная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-07	Телевизор-1шт, проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-08	Проектор-1шт, экран-1шт, доска учебная -1 шт, телевизор-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-14	Экран-1шт, моноблоки -13 шт., наушники с микрофоном -13 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome –

	(Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). SANAKO Study 1200 (контракт №28А/2015 от 14.12.2015 г., контракт №10/11/С от 26.11.2015 г.); Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-16	Доска учебная-1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-17	Доска учебная-1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-18	Доска учебная-1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-19	Доска учебная-1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-20	Моноблок -1 шт., компьютер -1 шт.,магнитола -1 шт., доска маркерная -1 шт., телевизор-1шт. Microsoft® Windows® 7 Professional Лицензия Dreamspark (MSDN AA); Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия). Консультант Плюс - (Свободная лицензия для учебных целей); Гарант - (Свободная лицензия для учебных целей)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-63	Доска магнитно-маркерная-1 шт., доска маркерная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-64	Доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1 шт., магнитола-1шт., моноблок-1 шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-67	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт

г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-68	
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-69	Доска магнитно-маркерная-1шт., доска маркерная -1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-70	Телевизор -1 шт., компьютер -1 шт., доска магнитно-маркерная -1 шт., доска маркерная-1шт. Microsoft® Windows® XP Professional Get Genuine Лицензия – наклейка; Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №2304-180417-031116- 577-384; 7-Zip - (Свободная лицензия GPL); Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия); Google Chrome – (Свободная лицензия); Mozilla Firefox – (Свободная лицензия); LibreOffice – (Свободная лицензия GPL); XnView – (Свободная лицензия); Java – (Свободная лицензия); VLC – (Свободная лицензия)
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-71	Проектор, экран, доска маркерная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 2-72	Доска маркерная-1шт
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, ауд. 3-12	Доска маркерная-1шт
Аудитории для самостоятельной работы	
660049 г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89, 660049 ауд. 1-05 Центр самостоятельной работы	МФУ-5 ШТ, компьютерный стол — 15 штук, компьютер- 15 шт, ноутбук-9 шт., телевизор — 1 шт., экран — 2 шт., проектор — 2 шт., колонки — 8 шт., веб-камера — 15 шт. микрофон — 15 шт. wi-fi ПО: Windows, Linux, Office Standart, Libre Office, Kaspersky Endpoint Security, ABBYY Fine Reader 8.0, Adobe Reader, конструктор сайтов Edusite